



# LAKELAND CARE

Local. Compassionate. Dependable.

## CEEB TOOM KEV COJ NTAWM KEV UA HAUJLWM

Daim ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlwm no qhia txog yuav siv thiab qhia tawm koj li ntaub ntawv kuaj mob li cas los ntawm Lakeland Care, Inc. (LCI) thiab koj yuav tshawb pom koj li ntaub ntawv li cas. Thov saib daim ntawv ceeb toom no kom zoo zoo.

### KOJ LI CAI NTIAG TUG:

Peb nkag siab tias koj li ntawv kuaj mob no yog koj li ntiag tug. Peb cog lus tiv thaiv koj li ntaub ntawv kuaj mob. Txhua zaus thaum ntsib koj tim ntsej muag lossis tham txog koj li kev mob kev kheeg hauv xov tooj lossis email nrog rau LCI, peb sau cov lus cia txog koj li ntawv kuaj mob. Txawm hais tias cov ntawv kuaj mob uas LCI ceev cia yog LCI li ntiag tug, cov ntawv kuaj mob yog koj li. Koj muaj txoj cai li hauv qab no txog koj li ntiag tug ntaub ntawv kuaj mob uas peb muaj txog koj:

#### **Muaj Txoj Cai Thov Kev Txwv**

- Koj muaj txoj cai thov kev txwv rau tej yam yuav tau siv lossis kev qhia tawm koj li ntaub ntawv kuaj mob, nrog rau kev qhia tawm rau koj tsev neeg, mus rau lwm tus neeg uas muaj kev koom tu koj lossis nrog rau kev pab them kev tu koj. Kev tso cai no yuav tsum muaj muab sau ceev tseg. Peb tsis tas txais txoj kev txwv. Peb cia lis tsis lees koj kev thov kev txwv yog tias nws yuav muaj kev tshwm sim tsis zoo txog kev tu koj.

#### **Muaj Txoj Cai Nug Ib Daim Copy Txog Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Koj Ntiag Tug**

- Koj muaj txoj cai nug thiab txais ib daim lossis xav tuaj hu uas electronic copy txog daim Ntawv Ceeb Toom Koj Ntiag Tug lub sijhawm twg los tau.

#### **Muaj Txoj Cai Soj Ntsuam lossis Txais ib daim Copy Txog Koj Li Ntawv Kuaj Mob thaib Koj li Claims Records**

- Koj muag txoj cai soj ntsuam thiab txais ib daim copy txog koj li ntawv kuaj mob thaib koj li claims record. Koj txais tau muaj nyob uas ntaub ntawv lossis muaj xav tau hu uas electronic form. Yog tias qhov koj nug txog peb tsis muaj no peb mam li nrhiav ib txoj hauv kev muab kom tau rau koj. Koj yuav tsum teem ib lub sijhawm ua ntej nrog LCI tau saib lossis tau txais ib daim copy txog koj li ntaub ntawv kuaj mob thiab koj li claims record. Peb tej zaum tsub me ntsis nqi, raws yam xav tau muaj ib tug nqi.

#### **Muaj Txoj Cai Nug Seb Koj Li Ntaub Ntawv Muab Mus Rau Tus Twg Lawm**

- Koj muaj txoj cai nug seb leej twg tau txais koj cov ntawv kuaj mob. Koj txais tau cov npe uas seb leej twg tau txais koj li ntawv kuaj mob rau (6) lub xyoo ua ntej koj tso cai, tshwj tsis yog yam uas tiv thaiv los ntawm kev cai lij choj. Kev tso cai thov no yuav tau los ntawm ib tsab ntawv sau, thiab peb yuav tau teb tuaj rov qab ua ntej rau cuam (60) hnub. Peb yuav tsis hais kom koj them rau daim ntawv nug no, tabsis yog tias koj nug tshaj ib zaug ib xyoo peb mam li hais kom koj them.

#### **Muaj Txoj Cai Nug Txog Kev Sib Tham Txwv Tsis Pub Lwm Tus Paub hu uas Confidential Communication**

- Koj muaj txoj cai thov nug txog kev txais koj li ntaub ntawv kuaj mob kom txwv tsis pub lwm tus paub lossis kom lawv hu tuaj tsis pub lwm tus paub lossis lwm txoj hau kev rau koj tham kom txhob pub leej twg paub hlo.

#### **Muaj Txoj Cai Thov Hloov Kho Koj Cov Ntaub Ntawv**

- Koj muaj txoj cai thov hloob lossis kho koj cov ntaub ntawv kuaj mob. Peb mam li teb tuaj ua ntej rau cuam (60) hnub. Kev thov no yuav tsum sau ntawv nug txog, thiab yuav tsum teev tseg vim li cas hos thov no.

## **Muaj Txoj Cai Ua Tsab Ntawv Tsis Txaus Siab**

- Koj muaj txoj cai ua ib tsab ntawv tsis txaus siab yog koj xav tias muaj kev ua txhaum rau koj txoj cai lawm. Koj ua tsab ntawv tsis txaus siab nrog rau LCI, lub Wisconsin Department of Health Services, thiab/lossis lub Office of Civil Rights. Xov Tooj nyob rau hauv qab tsab ntawv no.

## **PEB MUAJ LUB LUAG HAUJLWM THIAB QAV NUM RAU:**

- Ceev cia koj li ntaub ntawv txhob pub lwm tus pom thiab paub.
- Muaj muab daim ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlwm hu uas Notice of Privacy Practices qhia txog koj li ntawv kuaj mob yam peb txais thiab muaj txog koj.
- Ua raws li cov lus muaj nyob rau tsab ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlwm hu uas Notice of Privacy Practices.
- Uas kom tau raws li kev nug txog koj cov ntawv kuaj mob txhawm yog kev sib tham thaib/lossis lwm txoj hau kev sib cuag.
- Xav daim ntawv ceeb toob tshiab tuaj rau koj li chaws nyob qub yog tias peb ho hloov ua ntej (“tshaj ntawm 1 xyoo”) uas koj tau kos npe rau daim ntawm tso cai.
- Tsis txhob sib lossis qhia tawm koj li ntawv kuaj mob yog koj tsis tso cai, tshwj tsis yog tau cai los ntawm kev cai los ntawm tsoom fvv.
- Qhia rau nej yog thaum muaj kev ua txhuam cai tshawb nej cov ntawv kuaj mob.
- Muaj muab rau nej ib daim copy los ntawm LCI’s ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlem hu uas Notice of Privacy Practices nyob rau peb li website ntawm <https://www.lakelandcareinc.com/>.

## **KOJ COV NTAWV KUAJ MOB YUAV SIV THIAB QHIA TAWM LI CAS:**

Raws li hauv qab no yuav piav qhov LCI yuav uas txawv txog koj li ntawv kuaj mob yuav koj tsis tau ua ib tsab ntawv tso cai. Peb siv lossis qhia tawm tau koj li ntawv kuaj mob rau kev pab kho koj, them cov nqi, thiab kev koom tes nrog rau lwm qhov chaws kuaj mob uas siv nyob rau daim ntawv Ceeb Toom, lossis rau lwm tus Kws Kho Mob lossis chaws kho mob raws li kev cai lij choj.

1. **Kev Pab Kho Mob:** Peb yuav siv koj cov ntawv kuaj mob los nrhiav kev pab kho mob thiab lwm yam kev pab. Piv txwv: tej lub sijhawm koj pab pawg neeg yuav tau tham txog koj li kev mob kev kheeg nrog cov neeg pab kho mob (piv txwv lwm tus kws kho mob, lossis chaw kho mob, cov neeg pab tus kws kho mob thiab txuas ntxiv) es kom thiaj li npaj tau txoj kev tu thiab kho koj tus mob.
2. **Kev Them Nqi:** Peb yuav siv koj cov ntawv kuaj mob los rau txoj kev them nqi. Piv txwv: thaum twg yog muaj ib daim nqi xav tuaj rau koj, daim nqi ntawd tej zaum raug xav mus rau lwm tus uas muaj npe nyob rau daim nqi no, lossis tej zaum peb ho tau txais ib daim nqi los ntawm qhov chaw koj mus kuaj mob ntawd. Tej zaum yeej muaj ntaub ntawv qhia txog koj nyob rau hauv, tsis tas li yuav qhia tias koj mus kuaj lossis kho mob dabtsi.
3. **Khiav Kev Kuaj Mob:** Peb yuav siv koj cov ntawv kuaj mob rau kev khiav chaw kuaj kho mob. Piv txwv: cov neeg tuav ntaub ntawv thiab cov neeg tswj lub chaw kuaj kho mob yuav siv koj li ntaub ntawv kom paub kev tu koj thiab ho zoo li cas tom qab. Cov ntaub ntawv no pab tau txoj kev pab neeg rau yam tom ntej.
4. **Tau Ua Raws Li Kev Cai Lij Choj:** Peb yuav siv koj cov ntawv kuaj mob thiab qhia tawm raws li txoj kev cai lij choj. Piv txwv: peb qhia tau yog tias muaj lus txog kev tsim txom lossis teb rov qab rau tsab ntawv los ntawm tsev hais plaub hu uas court order.
5. **Cov Neeg Ua Haujlwm Lag Luam:** Peb muaj kev pab los ntawm ntawv cog lus nrog rau cov neeg ua haujlwm lag luam. Peb qhia tawm tau koj li ntawv kuaj mob rau lawv kom lawv thiaj li yuav ua tau yam uas peb nug kom lawv ua. Peb yeej tau hais kom cov neeg ua haujlwm no ceev koj cov ntaub ntawv kuaj mob no kom zoo.

6. **Nrhiav Kev Pab Lub Sijhawm Muaj Kev Puas Tsuj:** Peb yuav siv lossis qhia tawm koj li ntaub ntawv tias koj nyob rau qhov twg thiab qhia mentsis tej yam rau koj tsev neeg, tus pab koj hu uas legal representative, lossis rau lwm tus neeg uas pab tu koj. Tsis tas li ntawd, peb qhia tawm koj cov ntaub ntawv kuaj mob rau cov neeg twg uas pab rau txoj kev puas tsuj kom lawv thaj li yuav paub koj nyob rau qhov twg thiab koj muaj mob zoo li cas. Tej uas peb qhia tawm txog koj ntawd tsuas qhia kom tsim nyog paub pab koj xwb.
7. **Kev Sib Tham Nrog Cov Sib Koom Tes Txog Kev Tu Koj Lossis Kev Them Tu Koj:** Cov ntaub ntawv kuaj mob tsuas qhia tau rau cov (leejtwg uas tsis yog koj tu neeg pab koj hu uas legal representative) uas yog tias koj sau ntawv tso cai lossis tau muaj hnub nyoog. Raws li txoj kev cai lij choj, tus kws kho mob yeej muaj kev cai qhia rau koj tsev yam uas nws xav tias tsim nyog, lossis tus twg uas koj ho paub. Yam uas peb qhia no yuav tsim nyog rau neeg ntawd vim nws muaj kev koom tes txog kev tu koj.
8. **Kev Tshawb Nrhiav:** Nyob rau tej thaum, thiab tom qab kev tso cai pom zoo, peb siv tau thiab qhia tawm koj cov ntaub ntawv rau cov neeg tshawb nrhiav rau txoj kev kawm.
9. **Tus Kws Kuaj Neeg Tuag hu ua Coroners, Kws Kho Mob, Tus Thawj Rau Tsev Pam Tuag hu ua Funeral Directors:** Peb siv qhia tawm koj cov ntaub ntawv rau tus kws kuaj neeg tuag, kws kho mob, thiab rau tus thawj rau tsev pam tuag raws li yam uas yuav pab tau ua lawv txoj haujlwm.
10. **Koom Haum Rau Plab Hnyuv Siab Raum hu ua Organ Procurement Organizations:** Ua kom raws li txoj kev cai lij choj, peb siv qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau txoj kev muab siab raum rau cov koom haum uas yuav tej no los pab hloov cawm tib neeg.
11. **Kev Lag Luam:** Peb hu tau rau koj muab ntaub ntawv txog tej yam keb pab nyob hauv zej zog lossis lwm yam txog kev mob kev kheeg uas yuav pab tau koj thiab lwm yam uas yuav ntxim koj siab.
12. **Khoom Noj Haus thaib Tshuj Kev Tswj Hwm:** Peb siv qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau FDA txog kev saib xyuas khoom noj haus, tshuj, khoom uas tsis zoo, lossis txog khoom uas tau rov thim vim tsis zoo, kho, lossis tau hloov.
13. **Nyiaj Haujlwm Raug Mob hu ua Workers Compensation:** Peb qhia tawm taus koj li ntawv kuaj mob rau tus tsim nyog uas raws li txoj cai rau nyiaj haujlwm raug mob lossis tej yam kev zoo li no. Cov kev pab no yuav pab tau ntau yam txog txoj kev ua haujlwm raub mob lossis kev muaj mob.
14. **Neeg Kev Noj Qab Haus Huv hu ua Public Health:** Raws li txoj kev cai, peb qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau qhov chaw rau neeg kev noj qab haus huv lossis rau lwm qhov chaw tsoom fwm ua haujlwm tswj txog txoj kev noj qab haus huv kom txhob lossis tiv thaiv kev kab mob kev kheeg, kev raug mob, lossis kev xiam oo khab.
15. **Kev Hem Thawj Loj Heev Rau Kev Noj Qab Haus Huv Kev Nyab Xeeb:** Peb qhia tawm tau koj li ntawv kuaj mob, mentsis ua tsim nyog xwb, rau tus neeg tsim nyog kom txhob muaj kev hem thawj loj tshaj lossis kev nyab xeeb txhob muaj loj tshaj rau cov pej xeem. Kev qhia feem ntau yog rau tub ceev xwm lossis rau cov neeg ua haujlwm pab tiv thaiv pej xeem.
16. **Kev Ua Tub Rog, Kev Ruaj Ntseg Rau Lub Tebchaw lossis Kev Raug Kaw/Tswj Kev Cai Lij Choj:** Peb qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau tej chaw chaw tsim nyog yog koj muaj kev koom nrog rau kev ua tub rog, kev ruaj ntseg rau lub tebchaw, lossis kev txawj ntse txog ub no, raug kaw, lossis yog ib tug neeg raug txim nyob nkuaj.
17. **Kev Muaj Plaub Ntug thiab Tswj Hwm hu ua Judicial and Administrative Proceedings:** Peb siv tawm koj li ntawv kuaj mob thaum uas tsim nyog txog txoj kev muaj plaub ntug lossis kev tswj hwm uas yuav tau teb ua raws li rau cov ntaub ntawv plaub ntug. Feem ntau, thaum nug txog yeej los ntawm kev

yuam hu ua subpoena, los ntawm discovery request, lossis los ntawm lwm qhov tau ua raws li kev tswj hwm, koj tau tso cai pub rau peb ceev cia ua ntej peb qhia tawm tau.

18. **Kev Tsim Txom, Tsis Saib Xyuas lossis Kev Ua Phem:** Peb qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau tsoom fww tau los raws li ntawm kev cai lij choj txog kev tsim txom, tsis saib xyuas, lossis kev ua phem rau menyam lossis cov laus.
19. **Kev Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Haujlwm hu ua Health Oversight Activities:** Peb qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau tsoom fww tuaj mus tshawb xyuas, tshawb nrhiav, soj ntsuam, kev tso cai pub, kev qhuab qhia lossis lwm yam raws li kev yuav tau saib xyuas txog txoj kev noj qab haus huv lossis tsoom fww tej kev pab.
20. **Lwm Yam Kev Nyob Rau Sab Nraud:** Peb siv thiab qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau lwm yam kev txog kev noj qab hauv huv sab nraud (piv txwv tsev kho mob loj, tsev kuaj mob, tsev tu cov neeg muaj mob) nyob rau peb zej zog nrog rau kev muab laib ntaub ntawv los ntawm (piv txwv WISHIN, Epic). Txhua yam ntaub ntawv txoj kev kuaj mob no yuav siv rau kev pab kho thiab tu koj xwb. Qhov uas tso cai no pab tau rau cov chaw kuaj mob no tau koj cov ntawv nyob rau qhov hu ua joint electronic medical record, koj pab pawg neeg tu koj thiab cov kws kho mob yuav pab muab tshuaj lossis nug txog kev kuaj koj ntxiv. Koj muaj qhov xaiv tawm mus hu ua 'opt-out' yog koj tsis xav pub peb siv thiab qhia tawm koj li ntawv kuaj mob rau lwm qhov chaw kuaj mob nyob rau sab nraud.
21. **Lwm Yam Kev Sib Txuas Lus:** Peb siv thiab qhia tawm koj li ntawv kuaj mob kom muaj kev tiv tauj tau rau koj qhov chaw nyob, xov tooj, thiab chaw sau ntawv hu ua email address uas koj tau muab rau peb teem sijhawm nrog rau koj pab pawg neeg tu koj, kws kho mob, chaw kho pab koj, cov nuj nqi thiab chaw them nqi kuaj mob hu ua insurance koj paub txog yam hloob tshiab, thiab lwm yam uas yuav pab tau txoj kev tu koj. No txais tau kaw lus cia rau koj lub tsev, rau koj lub kaw lus tseg, lossis sau xa ntawv thiab email.

#### **YAM YUAV SIV THIAB QHIA TAWM UAS KOJ TAU SAU NTAWV TSO CAI:**

Yam yuav siv lossis qhia tawm koj li ntawv kuaj mob uas yog lwm yam li cov lus piab qhia rau saum toj no yuav tsum tau koj sau ntawv tso cai xwb rau daim ntawv tso cai hu ua authorization form. Koj muaj txoj cai rho tawm (tshem tawm) koj kev tso cai yog koj sau ib tsab ntawv lub sijhawm twg los tau tsuas yog xa mus rau LCI's Compliance Department uas muaj li nyob rau hauv qab no. Peb yuav thim tsis tau yam uas twb tau qhia tawm tag lawm ua ntej uas peb twb tau ua lwm thaum tseem tau kev tso cai los ntawm koj.

#### **YUAV CEEB TOOM IB QHOV TEEB MEEM LI CAS:**

Yog koj ntseeg tau tias koj txoj cai txog koj li ntiag tug tau muaj kev tsis ncaj ncees, koj ua ib tsab ntawv sau yws ua ntej 180 hnub uas thaum muaj cov kev xwm txheej no nrog rau lwm yam uas muaj raws li no:

##### **Lakeland Care, Inc.**

Compliance Department  
2985 S. Ridge Road  
Green Bay, WI 54304  
Xovtooj: 920-425-3900  
Email: [Compliance@lakelandcareinc.com](mailto:Compliance@lakelandcareinc.com)

##### **Wisconsin Department of Health Services**

DHCAA Privacy Officer  
Member Services  
P.O. Box 6678  
Madison, WI 53716-0678  
Xovtooj: 608-266-5484

##### **The Office for Civil Rights**

U.S. Dept. of Health and Human Services  
Centralized Case Management Operations 200 Independence Avenue, S.W.  
Room 509F HHH Bldg.

Washington D.C. 20201

Xovtooj: 1-800-368-1019

TDD Hu Dawb: 1-800-537-7697

Email: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

**Yuav tsis pub muaj kev pauj tsis txaus siab yog koj tau ua diam ntawv yws txog kev ua tsis ncaj ncees. Tus neeg lawv hu ua Members no lawv yuav tsis yuam nug kom tshem tawm lawv txoj cai ua daim ntawv yws kom thiaj yuav tau txais kev kho lossis kev pab. Tsab ntawv yws no yuav tsis cuam tshuam nrog tus neeg member ntawd txoj kev pab noj qab haus huv.**

Peb muaj kev qhia tshej hloov peb txoj cai rau neeg ntiag tug, cov kev cai ua haujlwm txhua yam thiab txog peb daim ntawm hu ua Notice of Privacy Practices lub sijhawm twg los tau. Peb muaj txoj cai hloov sau kev cai tshiab txog txhua yam ntaub ntawv kuaj mob ua pwb muaj nrog koj thiab txhua yam ntawv kuaj mob peb tau txais lossis ua ntxiv rau yav tom ntej.

**PIB SUAV TXIJ LI HNUB TIM NTAWM DAIM NTAWV NO:**

Daim ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlwm pib sauv txij li Lub Kaum Hli Ntuj tim 10, 2019, tshwj tsis yog thiab yog txog rau thaum ua dua tshiab los ntawm Lakeland Care, Inc. Peb mam li tshaj tawm daim ntawv Ceeb Toom Kev Coj Ntawm Kev Ua Haujlwm tshiab nyob rau peb cov chaw ua haujlwm thiab rau hauv peb li website.